

CHỈ ĐỂ THAM KHẢO. CHỈ ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN.

ĐỂ ĐĂNG KÝ, VUI LÒNG TRUY CẬP <https://commercegrants.com>

Chương Trình Cấp Tài Trợ Working Washington: Vòng 4

Chương Trình Cấp Tài Trợ Working Washington (Làm Việc Tại Washington): Vòng 4 sẽ được khởi động vào cuối tháng 3 năm 2021. Các khoản tài trợ cho những doanh nghiệp đạt đủ điều kiện sẽ lên đến \$25,000 (*các khoản tiền tài trợ sẽ thay đổi và sẽ cân nhắc đến các khoản tài trợ mà Working Washington được nhận từ Commerce hoặc các đối tác liên kết trước đây và các ưu tiên được quy định theo luật*).

Trọng tâm của chương trình là giúp đỡ các doanh nghiệp nhỏ, hoạt động vì lợi nhuận đã bị tác động tiêu cực về tài chính do các lệnh COVID-19 và các biện pháp an toàn và y tế liên quan. Cơ quan lập pháp của tiểu bang đã phê duyệt \$240 triệu cho chương trình này ([ESHB 1368](#), [đã ký thành luật](#) vào ngày 19 tháng 2 năm 2021).

Department of Commerce (Sở Thương Mại) tiểu bang sẽ đăng tải thông tin và tài liệu đã được biên dịch trên trang web của chúng tôi <https://www.commercegrants.com>. Khi cổng đăng ký được mở, các chủ doanh nghiệp có thể gọi điện thoại cho trung tâm hỗ trợ kỹ thuật của chúng tôi để đặt câu hỏi và nhờ trợ giúp. Có hỗ trợ bằng nhiều ngôn ngữ.

Các Mốc Thời Gian Chung

- Ngày 29 tháng 3: mở cổng đăng ký. Thời gian đăng ký sẽ kéo dài 12 ngày.
- Giữa - cuối tháng 4: Xét duyệt các đơn đăng ký
- Tháng 5: Commerce sẽ thông báo những bên được nhận tài trợ và giải ngân nguồn tiền

Chúng tôi có cung cấp tài liệu Các Câu Hỏi Thường Gặp [đường dẫn đến <https://commercegrants.com/grant-4/faqs>] để trả lời bất kỳ câu hỏi nào mà quý vị có thể có, bao gồm các chi tiết chính về quá trình nộp đơn đăng ký. Vui lòng xem kỹ tài liệu này.

Department of Commerce của Tiểu Bang Washington đã hợp tác với Submittable để quản lý quá trình đăng ký và phân phối các khoản tiền tài trợ. Nếu hiện tại quý vị chưa có tài khoản Submittable, quý vị sẽ được nhắc đăng ký trước khi truy cập vào biểu mẫu. Submittable khuyến nghị sử dụng các trình duyệt web Google Chrome, Mozilla Firefox, hoặc Apple Safari. Nếu quý vị đã có tài khoản Submittable đang hoạt động, quý vị có thể tiếp tục đến phần đơn đăng ký Quỹ Tài Trợ Working Washington Grants: Vòng 4 ở bên dưới.

Những người được nhận tài trợ sẽ được thông báo qua email vào trước giữa tháng 5. Hãy đảm bảo quý vị kiểm tra thư mục thư rác của quý vị vì các email về khoản tiền tài trợ sẽ được gửi từ Submittable chứ không phải từ Department of Commerce của Tiểu Bang Washington.

Chương Trình Cấp Tài Trợ Working Washington: Vòng 4 – Các Câu Hỏi Về Đăng Ký Nhận Tài Trợ

Xác Định Tính Đủ Điều Kiện:

1. Quý vị có sở hữu và vận hành một doanh nghiệp nhỏ vì lợi nhuận ở Tiểu Bang Washington không?

Có / Không

Định nghĩa: Một doanh nghiệp nhỏ vì lợi nhuận là doanh nghiệp vận hành với mục tiêu sinh lời và có thể được cấu trúc như một công ty tư nhân, nhà thầu độc lập, lao động 1099, và/hoặc một pháp nhân kinh doanh “vì lợi nhuận” đã đăng ký (ví dụ, Công ty loại C, Công ty loại S, Công ty vì mục đích xã hội, công ty trách nhiệm hữu hạn, hợp doanh).

2. Tổng doanh thu hàng năm của doanh nghiệp của quý vị trong năm 2019 có nằm trong khoảng \$25,000 - \$5,000,000 không?*

Có / Không

3. Quý vị có kinh doanh vào trước tháng 1 năm 2020 không?*

Có / Không

4. Doanh nghiệp của quý vị có tạo ra ít nhất 51% doanh thu từ Tiểu Bang Washington không?*

Có / Không

5. Quý vị có vận hành doanh nghiệp của mình tại một địa điểm thực tế tại Tiểu Bang Washington (riêng biệt với nhà ở của quý vị) mà ở đó quý vị chi trả các chi phí cố định như tiền thuê/thuê nhà, tiện ích, v.v. không?*

Có / Không

6. Quý vị có bị giảm hoặc thất thoát doanh thu trong khoảng thời gian 2019 - 2020 không? *

Có / Không

7. Quý vị có dự định đóng cửa dài hạn doanh nghiệp của quý vị trong năm 2021 không?*

Có / Không

8. Quý vị có đang tìm kiếm tài trợ với tư cách là tài xế của một công ty chia sẻ xe (như Uber) hay chủ nhà/người điều hành của một căn nhà cho thuê theo kỳ nghỉ hoặc ngắn hạn (như Airbnb hoặc VRBO) không?*

Có / Không

Thông Tin Doanh Nghiệp:

1. Tên Pháp Lý Của Doanh Nghiệp*

Điền tên pháp lý của doanh nghiệp của quý vị như trên giấy phép của quý vị.

2. DBA của doanh nghiệp, nếu có (“Does Business As (Tên Thương Mại)”)

Điền tên thương mại “Doing Business as” của doanh nghiệp của quý vị nếu khác với tên pháp lý của doanh nghiệp của quý vị.

3. Doanh nghiệp của quý vị có Số Unified Business Identifier (UBI, Mã Số Định Danh Doanh Nghiệp Thống Nhất) không?*

Có / Không

Số UBI là số có chín chữ số đăng ký quý vị với một số cơ quan của tiểu bang và cho phép quý vị kinh doanh ở Tiểu Bang Washington. Số UBI do tiểu bang cấp đôi khi được gọi là mã số đăng ký thuế, mã số đăng ký kinh doanh của doanh nghiệp, hoặc mã số giấy phép kinh doanh.

Quý vị **cần phải điền một số UBI trừ khi quý vị là một doanh nghiệp thuộc sở hữu của thành viên bộ lạc và được cấp phép hoặc đăng ký với một bộ lạc ở Tiểu Bang Washington được liên bang công nhận.*

Hãy xem Các Câu Hỏi Thường Gặp của chúng tôi để biết thêm thông tin.

3a. Số UBI Doanh Nghiệp tại Tiểu Bang Washington (9 chữ số)*?

[Giới hạn: 9 ký tự (XXXXXXXXXX)]

4. Quý vị có số Employer Identification Number (EIN) của Liên Bang không?

Có / Không

Số Employer Identification Number (EIN, Mã Số Thuế Chủ Doanh Nghiệp) còn được gọi là Federal Tax Identification Number (TIN, Mã Số Thuế Liên Bang), và được sử dụng để xác định một pháp nhân kinh doanh. Thông thường, các doanh nghiệp cần có một số EIN. Cũng như số Social Security (số An Sinh Xã Hội), số EIN là một số dài chín chữ số và được chính phủ liên bang cấp. Internal Revenue Service (IRS, Sở Thuế Vụ Liên Bang) sử dụng số này để xác định những người đóng thuế được yêu cầu khai thuế kinh doanh khác nhau. Định dạng chung là XX-XXXXXXX.

**Chọn “Không” nếu quý vị không có số EIN do quý vị là công ty tư nhân và không bắt buộc phải có số này. Quý vị không cần phải cung cấp số an sinh xã hội của quý vị trong đơn đăng ký này.*

Hãy xem Các Câu Hỏi Thường Gặp của chúng tôi để biết thêm thông tin.

4a. Số Employer Identification Number (EIN) của Liên Bang

[Giới hạn: 10 ký tự (XX-XXXXXXX)]

5. Địa Chỉ Kinh Doanh (như đã đăng ký với WA Department of Revenue (Sở Doanh Thu WA))

Dòng Địa Chỉ Đường Phố*

Số căn hộ hoặc số nhà (không bắt buộc)

Thành phố

Tiểu bang

Mã Zip

Quận

6. Quý vị có vận hành kinh doanh tại một địa chỉ khác với địa chỉ kinh doanh đã đăng ký với WA Department of Revenue không?*

Có / Không

6a. Địa Chỉ Kinh Doanh Thực Tế

Dòng Địa Chỉ Đường Phố*

Số căn hộ hoặc số nhà (không bắt buộc)

Thành phố

Tiểu bang

Mã Zip

Quận

7. Loại Mã North American Industry Classification System (NAICS, Hệ Thống Phân Loại Ngành Bắc Mỹ)*

[Chọn từ danh sách thả xuống]

**Đối với các doanh nghiệp cung cấp nhiều dịch vụ, như phòng tập yoga và café, hãy chọn lĩnh vực đem về nguồn thu lớn nhất*

Quý vị cần giúp đỡ? Hãy xem hướng dẫn hỗ trợ của chúng tôi về cách xác định mã NAICS của quý vị.

- Mã NAICS là gì: <https://www.naics.com/what-is-a-naics-code-why-do-i-need-one/>
- Tìm Mã NAICS gồm 6 chữ số của quý vị ở đây: <https://www.naics.com/search>

7a. Vui lòng cung cấp mã NAICS 6 chữ số của doanh nghiệp của quý vị/ngành mô tả đúng nhất về doanh nghiệp của quý vị*

[Chọn từ danh sách thả xuống]

8. Quý vị bắt đầu kinh doanh từ năm nào? *

[Chọn từ danh sách thả xuống]

9. Doanh nghiệp của quý vị có phải là nhượng quyền thương mại không? *

Có / Không

Nhượng quyền thương mại là một cơ hội kinh doanh cho phép người được nhượng quyền (có thể là quý vị) bắt đầu việc kinh doanh bằng cách sử dụng hợp pháp chuyên môn, ý tưởng và quy trình của người khác (người nhượng quyền). Ví dụ như Supercuts, Anytime Fitness, Subway v.v.

10. Vui lòng mô tả doanh nghiệp của quý vị và sản phẩm/dịch vụ hoặc các hoạt động của doanh nghiệp: *

[Giới hạn 100 Từ]

11. Vui lòng mô tả tác động mà đại dịch COVID-19 đã gây ra cho doanh nghiệp của quý vị:*

[Giới hạn 100 Từ]

Bối Cảnh Doanh Nghiệp:

1. Tổng doanh thu của doanh nghiệp của quý vị trong năm dương lịch 2019 là bao nhiêu?*

[\$ USD]

**Vui lòng chỉ điền số. Làm tròn đến số nguyên gần nhất và không ghi cùng dấu phẩy hay dấu chấm thập phân. Ví dụ: \$85,450.15 sẽ được điền là 85450*

Tổng doanh thu kinh doanh là khoản tiền mà doanh nghiệp của quý vị thu được từ bán hàng hóa hoặc dịch vụ trước khi quý vị trừ đi thuế và các chi phí khác. Có thể xem khoản này trong báo cáo thuế 2019 của quý vị hoặc Dòng Schedule C dành cho Công ty tư nhân:

<https://www.irs.gov/instructions/i1040sc>

**Xin lưu ý rằng cần phải tải lên báo cáo thuế 2019 để đủ tiêu chuẩn xin khoản tài trợ này*

2. Tổng doanh thu của doanh nghiệp của quý vị trong năm dương lịch 2020 là bao nhiêu? Vui lòng cung cấp con số ước tính chính xác nhất của quý vị nếu quý vị chưa hoàn thành việc đóng thuế của quý vị trong năm đó.*

[\$ USD]

**Vui lòng chỉ điền số. Làm tròn đến số nguyên gần nhất và không ghi cùng dấu phẩy hay dấu chấm thập phân. Ví dụ: \$85,450.15 sẽ được điền là 85450*

Tổng doanh thu kinh doanh là khoản tiền mà doanh nghiệp của quý vị thu được từ bán hàng hóa hoặc dịch vụ trước khi quý vị trừ đi thuế và các chi phí khác. Có thể xem khoản này trong báo cáo thuế 2020 của quý vị hoặc Dòng Schedule C dành cho Công ty tư nhân:

<https://www.irs.gov/instructions/i1040sc>

3. Doanh nghiệp của quý vị có bị phát sinh thêm chi phí do hậu quả của đại dịch COVID-19 không? Ví dụ, quý vị đã mua các rào chắn hoặc vách ngăn bằng nhựa, Personal Protective Equipment (PPE, Thiết Bị Bảo Hộ Cá Nhân) cho nhân viên, đèn sưởi, lều hoặc tu sửa để đáp ứng các yêu cầu về an toàn và y tế công cộng. Vui lòng chọn khoản chi phí ước tính.*

[Chọn từ danh sách thả xuống]

4. Phần lớn khách hàng của quý vị là doanh nghiệp (B2B) hay khách hàng cá nhân trực tiếp (B2C)? *

Business to Business (B2B) / Business to Consumer (B2C) / Tôi không biết

Business-to-business (B2B, Doanh nghiệp và Doanh nghiệp) là một hình thức giao dịch giữa các doanh nghiệp, ví dụ như giao dịch giữa nhà sản xuất và nhà bán buôn, hoặc nhà bán buôn và nhà bán lẻ.

Business-to-consumer (B2C, Doanh nghiệp và Người tiêu dùng) chỉ quá trình bán sản phẩm và dịch vụ trực tiếp giữa một doanh nghiệp và người tiêu dùng/khách hàng là người dùng đầu cuối của các sản phẩm hoặc dịch vụ của doanh nghiệp. Đa số các công ty bán hàng trực tiếp cho người tiêu dùng có thể được coi là các công ty B2C.

5. Sắc tộc*

Gốc Tây Ban Nha hoặc La-tinh / Không phải Gốc Tây Ban Nha hoặc La-tinh / Tôi từ chối trả lời

6. Doanh nghiệp của tôi có ít nhất 51% thuộc sở hữu và được vận hành bởi:

Điều này có nghĩa là: Sở hữu ít nhất 51% của doanh nghiệp, thể hiện sự đóng góp vốn và chuyên môn, và kiểm soát cấp quản lý và các hoạt động hàng ngày.

[Chọn tất cả các mục đúng]

Phụ Nữ/Phái Nữ / Cựu Chiến Binh Người Mỹ / Người Mỹ Gốc Phi/Người Da Đen / Gốc Tây Ban Nha/La-Tinh / Người Mỹ Gốc Á / Người Đảo Thái Bình Dương / Người Hawaii Bản Địa / Người Alaska Bản Địa / Người Mỹ Bản Địa / LGBTQ+ / Tôi từ chối trả lời

Tác Động Đến Doanh Nghiệp:

1. Quý vị có phải giảm nhân sự từ ngày 1 tháng 3 năm 2020 do COVID-19 không? (Không bao gồm chính quý vị!)*

Có / Không / Tôi không có nhân viên

2. Doanh nghiệp của quý vị có phải đóng cửa do ủy quyền của chính phủ theo Tuyên Bố 20-25, kể từ ngày 25 tháng 3 năm 2020 cho đến ngày 12 tháng 2 năm 2021?*

Có / Không / Tôi không biết

3. Doanh nghiệp của quý vị vẫn đang phải tạm thời đóng cửa hoặc hoạt động giảm công suất?*

Có / Không

Hỗ Trợ Doanh Nghiệp:

1. Xin cho biết khoản tiền tài trợ sẽ được sử dụng để duy trì hoạt động hay hỗ trợ việc mở cửa lại doanh nghiệp của quý vị nếu doanh nghiệp đã bị buộc đóng cửa hoàn toàn tạm thời do Tuyên Bố 20-25 (Yêu cầu “Stay Safe-Stay Healthy (Ở Nhà-Giữ Sức Khỏe)”) của Thống Đốc?*

Duy Trì Hoạt Động / Hỗ Trợ Việc Mở Cửa Lại

Chọn “Hỗ Trợ Việc Mở Cửa Lại” nếu quý vị đã dừng tất cả các hoạt động kinh doanh hoặc không có được thu nhập do kinh doanh trong ít nhất một tuần trong thời gian từ ngày 25 tháng 3 năm 2020 đến ngày 28 tháng 3 năm 2021, là kết quả của Tuyên Bố 20-25 hoặc bởi bất kỳ lệnh nào có liên quan đến COVID-19 được Thống Đốc ban hành.

2. Quý vị có từng nhận được khoản tiền tài trợ, khoản vay và/hoặc khoản tài trợ phục hồi nào không và số tiền đó là bao nhiêu?

[Chọn tất cả các mục đúng]

Tôi chưa nhận được bất kỳ khoản tài trợ hay khoản vay nào / Paycheck Protection Program (PPP, Chương Trình Bảo Vệ Tiền Lương) / Economic Injury Disaster Loans (Khoản Vay Hỗ Trợ Thảm Họa Thiệt Hại Kinh Tế) / Các khoản tài trợ phục hồi khác

Trả lời câu hỏi này không khiến cho quý vị không hội đủ điều kiện.

2a. Khoản tiền đã được nhận*

[\$ USD]

3. Quý vị có muốn Commerce chia sẻ thông tin liên hệ của quý vị với các tổ chức khác có thể cũng có các quỹ tài trợ cứu trợ doanh nghiệp không?*

Có / Không

Commerce sẽ không chia sẻ thông tin tài chính của quý vị hoặc chia sẻ thông tin của quý vị với bất kỳ tổ chức thương mại nào.

Xác Nhận:

Xác Nhận I

Tôi xác nhận rằng tôi được ủy quyền để gửi đề xuất này thay mặt cho doanh nghiệp.

Đánh chọn vào ô tích để xác nhận điều xác nhận của quý vị.*

Xác Nhận II

Tôi xác nhận rằng doanh nghiệp này không phân biệt đối xử bất hợp pháp với nhân viên, tình nguyện viên, việc cung cấp các chương trình hoặc dịch vụ, hoặc khách hàng được phục vụ dựa trên độ tuổi, giới tính, tôn giáo/tín ngưỡng, chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc tịch hoặc sắc tộc, xu hướng tính dục, bản dạng giới hay biểu hiện giới tính, sự khuyết tật, tình trạng hôn nhân, tình trạng quân nhân hay cựu chiến binh, thông tin mang thai hoặc di truyền.

Đánh chọn vào ô tích để xác nhận điều xác nhận của quý vị.*

Xác Nhận III

Tôi xác nhận rằng thông tin được cung cấp phản ánh chính xác và hợp lệ các hoạt động kinh doanh của người nộp đơn. Tôi xác nhận rằng, nếu được nhận tài trợ từ Quỹ Tài Trợ Working Washington: Vòng 4, khoản tiền tài trợ sẽ được sử dụng để bao trả cho các chi phí phát sinh trong thời gian từ ngày 1 tháng 3 năm 2020 cho đến ngày 30 tháng 6 năm 2021, do khó khăn về tài chính gây ra bởi đại dịch COVID-19 và khoản tiền tài trợ này sẽ được sử dụng cho các chi phí không được bao trả bởi các nguồn tài trợ công hoặc tư khác có liên quan đến COVID-19.

Tôi biết rằng doanh nghiệp của mình có thể sẽ được yêu cầu cung cấp biên lai hoặc các tài liệu bổ sung cho đến tối đa 6 năm sau khi nhận được bất kỳ khoản tiền tài trợ nào. Nếu có bất kỳ chi phí nào được thanh toán bằng khoản tiền tài trợ được phát hiện là không đạt đủ điều kiện theo các hướng dẫn của Federal Treasury (Ngân Khố Liên Bang) hoặc hướng dẫn nộp đơn, tôi đồng ý bồi hoàn trọn vẹn cho Commerce khoản tiền tài trợ.

Đánh chọn vào ô tích để xác nhận điều xác nhận của quý vị.*

Xác Nhận IV

Tôi xác nhận rằng doanh nghiệp của tôi đang hoạt động và không có bất kỳ vấn đề về tuân thủ hay pháp lý nào với các cơ quan của tiểu bang hoặc liên bang, kể từ ngày 1 tháng 3 năm 2020.

Đánh chọn vào ô tích để xác nhận điều xác nhận của quý vị.*

Xác Nhận V

Tôi xác nhận rằng doanh nghiệp của tôi hiện không theo đuổi một tuyên bố phá sản hoặc có liên quan đến các vụ kiện pháp lý hiện tại/đang chờ xử lý.

Đánh chọn vào ô tích để xác nhận điều xác nhận của quý vị.*

Xác Nhận VI

Tôi xác nhận rằng doanh nghiệp của tôi không thuộc bất kỳ một trong các loại hình nào sau đây:

- Hoạt động liên quan cần sa / bồ đề có giấy phép
- Các tổ chức chính phủ hoặc các văn phòng chính thức được bầu
- Doanh nghiệp thụ động, gồm các công ty đầu tư và các nhà đầu tư có nộp đơn Schedule E trong báo cáo thuế cá nhân của mình

- Các doanh nghiệp tài chính tham gia chủ yếu vào hoạt động kinh doanh cho vay, ví dụ như ngân hàng, công ty tài chính và công ty bao thanh toán
- Các doanh nghiệp tham gia vào bất kỳ hoạt động xã hội không mong muốn nào hoặc hoạt động về bản chất có thể được xem là kinh doanh hủy diệt, chẳng hạn như các doanh nghiệp cho thuê để sở hữu và các doanh nghiệp cho vay tiền mặt
- Các doanh nghiệp có bản chất về tình dục nhạy cảm (các doanh nghiệp “người lớn”)
- Các doanh nghiệp tham gia chủ yếu vào các hoạt động chính trị hoặc vận động hành lang
- Các doanh nghiệp hạn chế sự bảo trợ vì bất kỳ lý do nào khác ngoài giới hạn về năng lực hoặc độ tuổi theo quy định
- Các doanh nghiệp bị chính phủ liên bang cấm

Đánh chọn vào ô tích để xác nhận điều xác nhận của quý vị.*

Chữ ký:

Xin lưu ý: Bằng cách điền dữ liệu vào trường kế tiếp (Tên, Danh Xưng, Số Điện Thoại Liên Hệ và Ngày Tháng), quý vị:

1. Tuyên bố rằng quý vị là một nhân viên hoặc đại lý khác được ủy quyền hợp lệ để tham gia vào các thỏa thuận ràng buộc pháp lý cho người nộp đơn.
2. Đồng ý nộp đơn xin nhận tài trợ bằng biểu mẫu điện tử, biểu mẫu này sẽ được ràng buộc bởi các nội dung của biểu mẫu như một giao dịch điện tử.
3. Đồng ý rằng việc quý vị điền dữ liệu vào các trường sau đây sẽ cấu thành một chữ ký điện tử:

Tên
Danh Xưng
Số Điện Thoại Liên Hệ
Ngày Tháng

***Department of Commerce của Washington sẽ không chấp nhận việc xem xét lại hoặc kháng nghị đối với các đơn đăng ký Quỹ Tài Trợ Working Washington: Vòng 4. Không cho phép việc sửa lỗi hoặc thực hiện chỉnh sửa sau khi đơn đăng ký của quý vị đã được nộp. Để xem các nguồn tài trợ và cơ hội khác, hãy truy cập: <https://www.commercegrants.com>** <https://commercegrants.com/>*

CHỈ ĐỂ THAM KHẢO. CHỈ ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN.

ĐỂ ĐĂNG KÝ, VUI LÒNG TRUY CẬP <https://commercegrants.com>